



CAR SPOTTERS



CS 5000 – CS 9000 – CS 10000 – CS 12000

Kaporta Çektirme Makinası

Car Body Dent Puller

آلة لحام بالتدبيس

TR - Kullanma Kılavuzu

EN - Manual

AR - دليل التشغيل



AT UYGUNLUK BEYANI EU DECLARATION OF CONFORMITY

Firma / Company

Demiriz Elektrik İnşaat Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
Ortaköy Sanayi Bölgesi Tiftik Sokak No:16 Silivri/İstanbul

Fabrika / Factory

Demiriz Elektrik İnşaat Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
Ortaköy Sanayi Bölgesi Tiftik Sokak No:16 Silivri/İstanbul

Ürün / Product

Kaporta Çektirme Makinası
Car Spotter Machine

Marka - Model / Brand - Model

DEMİRİZ – CS 5000, CS 9000, CS 10000, CS 12000

Yukarıda tanımlanan beyanın nesnesi, ilgili uyumlaştırılmış AB mevzuatı ile uyumludur.
The object of the declaration described above, is in conformity with the relevant union harmonisation legislation.

Direktifler / Directives

2014/35/AB LVD Yönetmeliği, 2014/30/AB Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği
LVD Directive 2014/35/EU, EMC Directive 2014/30/EU

Uyumlaştırılmış Standartlar / Harmonised Standards

TS EN 62135-1:2015
TS EN 62135-2:2015
TS EN 61000-6-1:2011
TS EN 61000-6-3:2007/A1:2011
TS EN 55011:2017

İstanbul, 01.09.2019

Beyan No : CED.007

Declaration No : CED.007

Burhan DEMİRİZ
Elektronik Mühendisi
Electronics Engineer

Yazılı iznimiz olmaksızın makina üzerinde yapılan değişiklikler bu belgeyi geçersiz kılacaktır.
This declaration loose its validity in case of modification on the machine without our written authorization.

GÜVENLİK KURALLARI



UYARI: Cihazını kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Makineyi kullanan kişiler kaynak konusunda deneyimli veya tam eğitilmiş kişiler olup; çalışma öncesinde kullanma kılavuzunu okumalı ve güvenlik uyarılarına uymalıdır.

• Elektrik çarpmalarına karşı koruma

Kuru ve sağlam izolasyonlu eldiven ve iş önlüğü giyin. Islak ya da hasar görmüş eldiven ve iş önlüklerini kesinlikle kullanmayın.

Makineyi kullanmadığınız durumlarda kapalı tutun.

Makineyi tamir etmeden önce tüm güç bağlantılarını ve/veya bağlantı fişlerini çıkartın ya da makineyi kapatın.



Elektrik hattının topraklamasının doğru yapıldığından emin olun.

Giriş kablosu yeterli kalınlıkta olmalıdır; Yalıtımın hızlı aşınmasını önlemek için kablolar aşırı ısınırca kaynağı durdurun.

Çalışma yüzeyiyle operatörün temasını kesecek kadar büyük, yanmaz, elektriksel açıdan yalıtkan, kuru ve hasarsız izolasyon malzemesi kullanın.

Yağışlı havalarda (açık ortamda) makineyi çalıştırmayınız.

• Hareketli parçalara karşı koruma

Çalışırken hareketli parçalardan uzak tutarak ellerinizi koruyun.

İş ayakkabısı mutlaka kullanılmalıdır.

• Kaynak dumanı ve gazlara karşı koruma

Bütün kaynak işlerinde mutlaka iyi bir havalandırma gereklidir.

Çalışma alanında doğal ya da suni bir havalandırma sistemi oluşturun.

• Yanmalara karşı koruma

Sıcak parçalara çıplak el ile dokunmayın. Makinenin parçaları üzerinde çalışmadan önce soğumaları için gerekli sürenin geçmesini bekleyin.

Sıcak parçaları tutmanız gerektiğinde, uygun alet, ısıl izolasyonu yüksek kaynak eldiveni ve yanmaz giysiler kullanın.

• Kıvılcım ve sıçrayan parçalara karşı koruma

Kaynak sırasında kıvılcım oluşmasını dikkate alın. Koruyucu ekipmanlarınızı tedarik ediniz.

Punta kaynak uygulamaları için kaynakçı elbisesi mutlaka kullanılmalıdır. Kaynak



sıçramalarından dolayı çabuk yanacağından sentetik malzemelerden kaçınılmalıdır.

Yanıcı malzemeler, benzin, yağ, tiner vb. malzemeleri makinenin çalıştırıldığı yerden uzak tutun.

Kaynak ortamında yangına karşı emniyet sağlamak için, her zaman yangın söndürücü tüp ve malzemeler bulundurulmalıdır.

Kaynaktan sonra bazı malzemelerin bir süre sonra tutuşmasını göz önünde bulundurarak tekrar tekrar kontrol edilmelidir.

• Gürültüye karşı koruma

Eğer gürültü seviyesi yüksek ise onaylanmış kulak koruyucularını takın.

• Elektromanyetik parazitlere karşı koruma

Bu makina, sanayi bölgesinde çalıştırılmak üzere tasarlanmış, CISPR11'e göre 2. grup A sınıfı bir cihazdır. Yerleşim bölgelerinde şebekeden kullanımı elektromanyetik uyumluluğun sağlanmasında iletilen veya yayılan gürültü açısından zorluklara neden olabilir.

Kullanıcının bu makineyi kullanma kılavuzunda tarif edildiği gibi kurup çalıştırması gerekir. Bu makinenin çalıştırılmasından dolayı herhangi bir elektromanyetik etki algılanırsa, kullanıcı bu etkileri azaltmak veya yok etmek için düzeltici önlemler almalıdır.

Eğer herhangi bir parazit oluşuyorsa, uygunluğu sağlamak için; kısa kablo kullanımı, korumalı (zırhlı) kablo kullanımı, kaynak makinesinin başka bir yere taşınması, kabloların etkilenen cihaz

ve/veya bölgeden uzaklaştırması, filtre kullanımı veya çalışma alanının EMC açısından korunmaya alınması gibi ekstra önlemler alınabilir.

Olası EMC hasarlarını engellemek için kaynak işlemlerinizi hassas elektronik cihazlarınızdan mümkün olduğunca uzakta (100m) gerçekleştirin.

Değişiklik durumunda veya makine entegre bir ekipmana dahil edilmişse, standartlara uyumluluk tekrar kontrol edilmelidir.

• Kurulum hatalarına karşı koruma

Cihaz sadece iç mekanda kullanıma uygundur. Yağmura veya aşırı neme maruz bırakmayın.

Makinaya ait tüm kapak, panel vb. koruyucuları kapalı ve kilitli tutun.

• Geri dönüşüm ve atık prosedürü

Bu cihaz evsel atık değildir. Avrupa Birliği direktifi ile ulusal yasa çerçevesinde geri dönüşüme yönlendirilmek zorundadır.

Kullanılmış makinenizin atık yönetimi hakkında satıcınızdan ve yetkili kişilerden bilgi edinin.

TAŞIMA KURALLARI

• Teslim alırken dikkat edilecek hususlar

Hasarlı veya eksik teslimat halinde; mutlaka tutanak tutun, hasarın resmini çekin ve taşıma irsaliyesinin fotokopisi ile birlikte nakliyeciy firmaya ve satın aldığınız firmaya rapor edin.

CS 5000, CS 9000, CS 10000, CS 12000 kaporta çekirtme makinaları için standard paket şunları içermektedir:

- Ana makina ve ona bağlı şebeke kablosu
- Taşıma arabası (CS 5000 modeli hariç)
- Kaporta çekirtme aparatı, ona bağlı 2 metre güç kablosu ve siviç + siviç kablosu
- Ana makinaya bağlı şase kablosu ve ona bağlı bakır lama
- Kullanma kılavuzu

• Paketleme

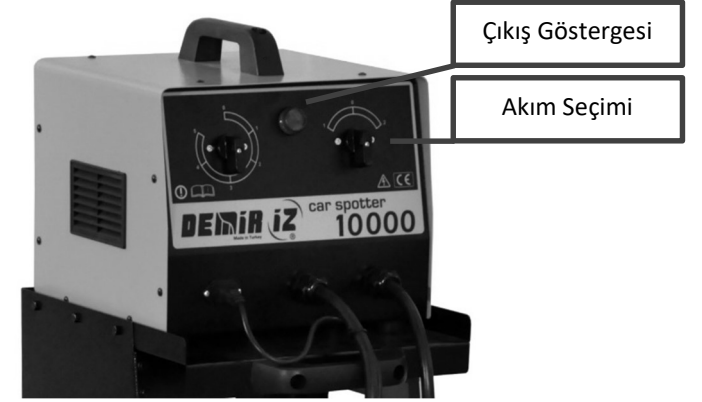
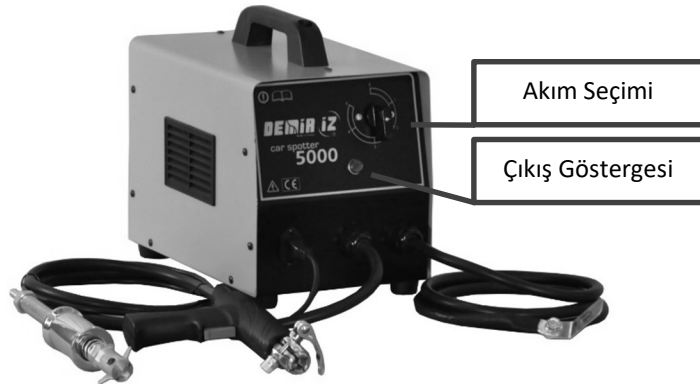
Makine isteğe bağlı olarak palet üzerinde olabilir. Paket boyutları ve ağırlığı için teknik özellikler dikkate alın.

• Saklama

Makine uzun süre kullanılmadığında 0 ° C ile + 40 ° C arasında ortam sıcaklığı olan kuru bir yerde ve yağmurla temas etmeyecek şekilde saklayın.

GENEL AÇIKLAMALAR

Otomobillerin, otobüslerin ve kamyonların kapı, çamurluk, kaporta vb. kısımlarında, kamyon ve tır dorselerinde oluşan göçükleri düzeltmek için tasarlanmış, basit kullanımlı, dayanıklı ve kademe kontrollü profesyonel tip kaporta çekirtme makinasıdır.



TEKNİK ÖZELLİKLER

- ✓ Yüksek transformatör gücü
- ✓ 2 kademe kaba, 5 kademe ince ayar şalteri ile 10 kademeli akım ayarı
- ✓ Kullanışlı taşıma arabası ve taşıma arabasından ayrılabilmesi sayesinde esnek kullanım olanağı
- ✓ Plastik aparat kabzesi ile elektrik çarpmalarına karşı önlem
- ✓ Özel üretim sarı malzemeden yapılmış çekirtme aparatı ve şase bağlantı bakırı

		CS 5000	CS 9000	CS 10000	CS 12000
Şebeke Gerilimi	U _{1N}	1 Faz, 220 V 50 Hz.	1 Faz, 220 V 50 Hz.	1 Faz, 220 V 50 Hz.	1 Faz, 220 V 50 Hz.
Açık Devre Gerilimi	U ₂₀	9,3 V	7,9 V	7,95 V	8,0 V
Gerekli Şebeke Sigortası	C Tipi	1x32 A	1x40 A	1x40 A	1x63 A
Maximum Giriş Gücü	S _{max}	5 kVA	9 kVA	10 kVA	12 kVA
Çektirme Kapasitesi		0,60 ila 0,80 mm	0,60 ila 1,00 mm	0,60 ila 1,3 mm	0,60 ila 1,60 mm
İzolasyon Sınıfı		H	H	H	H
Koruma Sınıfı		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Boyutlar (e/b/y)	cm	24 x 35 x 31	51 x 53 x 92	51 x 53 x 92	51 x 53 x 92
Ağırlık	kg	25	51	52	60

KURULUM



Monofaze şebeke voltajı 220V 50Hz.
En iyi sonuçlar için uzatma kablosu kullanmayın. Kullanmanız
gerekirse **min. 3x2,50 mm²** kesitli kablo kullanın.

Makinanın giriş kablosunu topraklı prize bağlayın.

Çalışacağınız kaporta bölgesine göre kademe seçimi yapın.

İş parçasının uygulama yapılacak kısmının boyalı, yağlı veya iletkenliği engelleyecek şekilde aşırı tozlu olmamasına dikkat ediniz.

Kaporta çekirme aparatını iş parçasına dik olacak şekilde tutunuz.

Tetiğe bastığınızda makina çıkış verecektir. Tetiğe **maksimum 1 saniye** süresince anlık olarak basıp bırakınız. Uzun süre tetiğe basmak iş parçasının ve çekirme aparatının ısınmasına sebep olur ve düzeltme yapmayı zorlaştırır. Mümkün olduğu kadar az sürelerde tetiğe basın.

Göçüğün büyüklüğüne göre defalarca çekme işlemini tekrarlamanız gerekebilir. İyi bir sonuç almak için bu işlem adım adım tekrarlanmalıdır.

Çekirme ucu veya çalışılan kaporta bölgesi ısınırsa soğumasını bekleyin.



Şase bağlantısını, çalışma yapılan noktaya yakın olacak şekilde boyasız temiz bir yüzeye sıkıca bağlayın.
Şaseyi arabanın farklı bir yüzeyine bağlamayın. (Örneğin: gövde üzerinde çalışırken kapıya bağlamayın.)

ARIZA DURUMLARINDA YAPILMASI GEREKENLER

Arıza	Muhtemel Neden	Çözüm
Çekirme ucu kaportaya tutmuyor	Çekirme ucu ısınmış Kaporta ısınmış	Çekirme ucunun ve kaportanın soğuması için bir süre bekleyin Islak bir bez ile parçaları soğutun
Cihaz çıkış vermiyor	Giriş kablosu sorunlu Prizde şebeke elektriği yok	Cihazın bağlandığı prizde elektrik olduğundan emin olun. Sorun devam ederse servis ile iletişime geçin.
Cihaz çıkış gücü düşük	Çıkış kabloları sorunlu Uzatma kablosu çok uzun veya kalitesiz	Çıkış kablo ve bağlantılarını kontrol edin. Hasarlı ise bağlantıları düzeltin. Uzatma kablosunu en az 3x2,5mm² kaliteli bir kablo ile yapın. Makaralı kablo kullanıyorsanız makarayı tamamen boşaltarak çalışın. Mümkünse uzatma kullanmadan ana sigortaya en yakın prizden bağlantı yapın.
Cihaz tetiklenmiyor	Tabanca tetik bağlantısı sorunlu	Tabanca bağlantısını kontrol edip servis ile iletişime geçin.
Sigorta atıyor	Yetersiz giriş sigortası	Prizde en az önerilen akımda olacak şekilde C tipi sigorta kullanın.

BAKIM

Makinanın bakımına başlamadan önce kesinlikle elektrik bağlantısı kesilmelidir.

Periyodik denetim ve önleyici bakımlar makinanın güvenli, uygun çalışması ve uzun ömürlü olmasını garanti altına alır.

Tam bir denetim ilk çalıştırmadan önce üretimden hemen sonra fabrikamızda yapılmaktadır.

İlk servis bakımı makinanın kullanılmaya başlanmasından 6 ay sonra yapılmalıdır. Daha sonra makinanın gücü ve çalıştırılma ortamına göre 6 veya 12 aylık sürelerle bakım yapılmalıdır.

Makinanın çalışma şartları zorluysa bakımlar daha kısa süreler içinde yapılmalıdır.

• Genel bakım çalışmaları

Tüm bağlantı noktaları ve kablolar gözden geçirilir. Koruyucu parçalar ve bağlantıları dikkatli bir şekilde kontrol edilir. (Vidaların sıkılması, çatlak, kutuplar)

Tüm hareketli ve çalışan mekanik aksamların fonksiyonlarını yerine getirip getirmediği kontrol edilir.

Sargılar gerekirse yumuşak bezlerle temizlenmelidir.

Sargıları temizlerken asla zımpara kullanmayınız bu ark veya kalıcı hasarlar meydana getirebilir.

• Yedek parçalar

Punta uçları zamanla aşınabilir.

ÜRETİCİ VE YETKİLİ SERVİS BİLGİLERİ

Üretici Ünvanı : Demiriz Elektrik İnşaat San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adresi: Ortaköy Sanayi Bölgesi Tiftik Sk. No:16 Silivri/İstanbul

Telefon : 0212 734 39 24 – 25

Faks : 0212 734 39 28

web : www.demirizelektrik.com.tr

e-mail: info@demirizelektrik.com.tr

Yetkili Servisler

ŞEHİR	YETKİLİ SERVİS	ADRES	TELEFON
MERKEZ SERVİS İSTANBUL	Demiriz Elektrik İnş. San. ve Tic. Ltd. Şti.	Ortaköy Sanayi Bölgesi Tiftik Sk. No:16 Silivri	0212 734 39 25
ADANA	Öz Teknik Kaynak Mak.İnş.Malz.San.Tic.Ltd.Şti.	Yeni Metal Sanayi Sitesi 46023 Sk. No:35/A Seyhan	0322 429 39 85
ANKARA	Tezcan Elek. Bob. İç ve Dış Tic. Ltd. Şti.	1230/1. Sokak No:38 Ostim Yenimahalle	0312 354 80 21
ANTALYA	Faz Makina Bobinaj San. Tic. İnş. Ltd. Şti.	Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi 663. Sk. No:24	0242 346 58 76
BURSA	EN-BİRKaynak Makinaları ve Ekipmanları	Üçevler Mah. Niltim 60. Sk. No:4/L Nilüfer	0224 215 15 07
ÇANAKKALE	Lider Makina – Berkan Şahin	2 Nolu Sanayi Sitesi 12. Sk. No:16 Biga	0530 891 00 17
DÜZCE	Doğangüç Teknik	Kültür Mahallesi 791. Sokak No:17 Merkez	0380 524 94 92
GAZİANTEP	Özmert Bobinaj Elektrik	Küsget Sanayi Sitesi B Blok 53 Nolu Cad. No:104	0536 311 86 62
HATAY	Mirioğlu Elektrik Bobinaj	Sanayi Sitesi 6. İnş 8. Cadde No:15 Antakya	0326 221 41 12
İSTANBUL	Froser Kaynak Ekp.Paz.San.Dış Tic.Ltd.Şti.	İ.O.S.B. Demirciler San. Sit. C1 Blok No:198 İkitelli	0212 549 50 70
İZMİR	Önder Kaynak Mak. ve Mlz. San. Tic. Ltd. Şti.	Kazım Dirik Mah. 340. Sk. No:15 2. Sanayi Sit. Bornava	0232 435 43 07
KAHRAMAN MARAŞ	Değirmenci Bobinaj Mesut Değirmenci	Yavuz Selim Mah. 73016. Cd. No:14 Dulkadiroğlu	0541 592 47 56
KAYSERİ	Merkez Kaynak San. Tic. Ltd. Şti.	Yeni Sanayi Bölgesi Zuhal Caddesi 20. Sokak No:3	0352 331 82 80
KONYA	Faruk Bobinaj ve Kaynak – Mehmet Faruk Kırııcı	Fevzi Çakmak Mah. 10562 Sk. No:4	0533 269 78 13
SAKARYA	Ayvaz Teknik	Akyazı Küçük Sanayi Sit. E Blok No:11 Akyazı	0530 461 55 22
SAMSUN	Çalışkan Bobinaj	Eski Sanayi Sitesi Yurtsever Cad. No:52 Canik	0362 228 12 14
SİVAS	Yalçınlar Grup Sinai Tıbbi Gazlar Mak. İnş. Taah.	Mehmet Akif Ersoy Cad. 35 Sk. No:1 Merkez	0346 211 26 24
TEKİRDAĞ	Ulu Endüstriyel Elektronik	Gaziosmanpaşa Mah. Sayar Sk. No:15/17 Çerkezköy	0545 454 38 44
TRABZON	Türker Makina San. Tic. Ltd. Şti.	Sanayi Mah. 301. Sokak No:19 Değirmendere	0462 325 35 03
VAN	Özen Elektrik & Bobinaj	Koçibey Cad. No:3 Merkez	0432 214 22 27

GARANTİ ŞARTLARI VE GARANTİ BELGESİ

Şirketimizden satın almakta olduğunuz kaynak makinasının garanti süresinin uygulanmasında ortaya çıkan tereddütlerin ve uygulamada çıkan problemlerin giderilmesi amacı ile aşağıdaki hususları bilginize sunarız.

1. 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un (Tüketici Kanunu) amacı tüketicilerin güvenliğini ve ekonomik çıkarlarını korumaktır. Bu nedenle satın alınan akü şarj cihazı için verilen **2 (iki) yıllık garanti süresinden sadece kanunda "tüketici" olarak tanımlanan kişiler yararlanabilecektir.**
2. Tüketici Kanunu'nda "tüketici" ifadesi "Bir mal veya hizmeti ticari veya mesleki olmayan amaçlarla edinen, kullanan veya yararlanan gerçek ya da tüzel kişi" olarak tanımlanmıştır. Burada "ticari olmayan amaç" ile kastedilen bir malı tekrar satmak ya da üretimde kullanmak üzere değil, sadece kendi kullanımı için edinmek, kullanmak veya yararlanmaktır. Eğer bir malı üzerine kâr koyarak tekrar satmak ya da üretiminizde kullanmak için alıyorsanız bu durumda tüketici olarak kabul edilmeyeceksiniz. Ancak bu halde eğer bir ürünü tüketiciye satmak için aldıysanız, bu durumda kanunda tüketici olarak tanımlanan kişiler açısından 2 (iki) yıllık garanti süresi uygulanmaya devam edecektir. Eğer bu ürünü üretimde veya mesleğini icra ederken kullanacak bir gerçek veya tüzel kişiye (mesela demir doğrama atölyesine) satacaksanız bu durumda 2 (iki) yıllık garanti süresi bu kişi açısından uygulanmayacaktır.

"Mesleki olmayan amaç"tan kasıt, mesleğini ifa ederken kullanmak amacı olmadan bir malın edinilmesi, kullanılması ya da yararlanılmasıdır. Başka bir ifade ile bu ürün, alıcı tarafından kendi mesleki faaliyetleri gerçekleştirilirken kullanılacak ise (bir demir doğrama atölyesinin kaynak makinası alması gibi) alıcı "tüketici" olarak değerlendirilmeyecektir.

Yukarıdaki bilgiler, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından da ayrıca teyit edilmiştir.

- Malın ticari ya da mesleki amaçlarla satın alınması halinde 1 yıllık garanti süresi uygulanmaktadır.
- Bunun yanı sıra garanti başlangıç süresinin resmi kanıtı olarak, makinaya ait seri numarasını da içeren faturanın bir kopyası mutlaka saklanmalıdır.
- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve Tüketici Kanunu'nda "tüketici" olarak tanımlanan kişiler için 2 (iki) yıldır. Tüketici Kanunu'nda "tüketici" olarak tanımlanmayan kişiler için 1 (bir) yıldır.
- Garanti kapsamımız, makinalarımızın üretim hataları ile sınırlıdır. Makinaların amacı dışında kullanılmaları, kullanma kılavuzundaki şartların yerine getirilmemesi, hatalı şebeke bağlantıları yapılması, orijinal aksesuarların kullanılmaması, garanti süresi içinde yetkili servis haricinde makinada bakım-onarım yapılması ve doğal afetler sonucu meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamına girmez. Ayrıca makina ile birlikte tedarik edilen aksesuarlar, bu malların üreticilerinin garantisi ile sınırlıdır.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür.
- Malın arızasının garanti kapsamında olup olmadığını Demiriz ve Demiriz'in yetkilendirdiği teknik servisler belirler.
- Arızalı malın onarım yerini (kullanıldığı yer veya servis atölyesi) ve şeklini yetkili servis veya Demiriz belirler.

- Malın garanti süresi içerisinde üretim hatalarından dolayı arızalanması halinde; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeksizin tamiri yapılacaktır. Malın kullanım özellikleri "Kullanma Kılavuzu"nda açıkça belirtilmiştir. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

İmalatçı Firmanın

Ünvanı : Demiriz Elektrik İnşaat Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
Adresi : Ortaköy Sanayi Bölgesi Tiftik Sokak No:16 Silivri/İstanbul
Telefonu : 0212 734 39 25
Fax : 0212 734 39 28

Malın

Cinsi : Kaporta Çektirme Makinası
Markası : DEMİRİZ
Modeli : CS 5000 ○ CS 9000 ○ CS 10000 ○ CS 12000 ○

Bandrol ve Seri No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü

Satıcı Firmanın

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Fatura Tarihi ve No:

ÖNEMLİ NOT! Garantinin geçerli olabilmesi için **cihazın faturasının bir kopyası** ve satıcı firma tarafından doldurulan, kaşelenip imzalanan bu **garanti belgesi** mutlaka saklanmalıdır.

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING: Before using the machine Read the user manual carefully.

Operators using the machine must be experienced or fully trained in welding; they have to read the user manual before operation and follow the safety instructions.

- **Protection against electric shock**

Wear dry and sturdy insulated gloves and working apron. Never use wet or damaged gloves and working aprons.

If not used turn off the machine.

Before repairing the machine, remove all power connections and/or connector plugs or turn off the machine.



**Make sure that the
grounding of the
power line is properly
connected.**

All cables must have an adequate section; stop welding if the cables overheat in order to avoid rapid wearing of the insulation.

Operators must work on an insulating board.

Do not weld in damp or wet conditions

- **Protection against moving parts**

Safeguard your hands by keeping them away from electrodes and moving parts while working.

Wear metal toe shoes against the possibility of heavy objects falling on to your feet.

- **Protection against welding fumes and gases**

Good ventilation is essential in all welding work.

Create a natural or artificial ventilation system in the work area.

- **Protection against burns**

Do not touch the hot parts with bare hands.

Wait until the time required for the machine to cool down before working on its parts.

If you need to hold hot parts, use suitable tools, welding gloves with high-level thermal insulation and fire-resistant clothes.

- **Protection against sparks and spattering particles**



**Consider spark
formation during
welding. Supply your
protective equipment.**

Welder's clothes must be used for spot welding applications. Synthetic materials should be avoided as they will burn quickly due to welding sparks.

Keep flammable materials, gasoline, oil, thinner etc. away from where the machine is operated.

Fire extinguisher tubes and materials must be available at all times in order to ensure fire protection against fire in the welding environment.

- **Protection against noise**

If the noise level is high, wear approved ear protectors.

- **Protection against electromagnetic interference**

This machine is designed for operation in the industrial zone and according to CISPR11, the 2nd group is a class A device. The use of the grid in residential areas can cause difficulties in terms of noise transmitted or emitted in ensuring electromagnetic compatibility. The user must install and operate this machine as described in the manual. If any electromagnetic interference is detected due to the operation of this machine, the user should take corrective measures to reduce or eliminate these effects.

Check the electromagnetic immunity of equipment's operating near the working area.

The user must ensure that all equipment in the work area is compatible.

Otherwise, additional protection measures may be required. These measures will depend on the size of the work area, the shape of the building and other activities in the work area.

To prevent possible EMC damage, perform your welding operations as far as possible (100m) from your sensitive electronic devices.

If changes are made or the machine is included in integrated equipment, compliance with the standards should be checked again.

- **Protection against installation errors**

The device is suitable for indoor use only. Do not expose to rain or excessive moisture.

Keep all covers, panels etc. of the machine closed and locked.

- **Waste procedure**

This device is not domestic waste. It must be directed to recycling within the framework of the European Union directive and national laws.

Obtain information from your dealer and authorized persons about the waste management of your used machines.

TRANSPORT RULES

• Cautions during delivery

First remove all packing material on the machine.

Make sure that all the items you have ordered have arrived. If any material is missing or damaged, contact your place of purchase immediately.

In case of damaged or incomplete delivery; Keep a record, take a picture of the damage and report to the carrier with a copy of the transport note.

In case of damaged or missing delivery; make a record, take a picture of the damage and report to the carrier and the company you purchased with the copy of the shipping note.

The standard package for the CS 10000 includes:

- Main machine and mains cable connected to it
- Trolley (excluding CS 5000 model)
- Dent Puller (Slide Hammer), 2 meter power cable and switch + switch cable connected to it.
- Work cable connected to main machine and copper plate attached to it
- User manual

• Packing

The machine can optionally be on the pallet. Consider the specifications for package dimensions and weight.

• Storage

When the machine is not used for a long time, store it in a dry place with ambient temperature between 0 ° C and + 40 ° C, and not in contact with rain.

GENERAL INFORMATION

Dedicated for various dent pulling and straightening body shop operations, CS 10000 is ideal for dent pulling and straightening of middle thickness car body elements (hood, door, roof panel).



TECHNICAL SPECIFICATIONS

- ✓ Current adjustment with 10 steps
- ✓ Reliable operation with robust metal housing
- ✓ High transformer power
- ✓ Plastic knob for dent pulling gun
- ✓ Useful trolley

		CS 5000	CS 9000	CS 10000	CS 12000
Supply Voltage	U_{1N}	1 P, 220 V 50 Hz.	1 P, 220 V 50 Hz.	1 P, 220 V 50 Hz.	1 P, 220 V 50 Hz.
Open Circuit Voltage	U_{20}	9,3 V	7,9 V	7,95 V	8,0 V
Supply Fuse	C Type	1x32 A	1x40 A	1x40 A	1x63 A
Maximum Input Power	S_{max}	5 kVA	9 kVA	10 kVA	12 kVA
Pulling Capacity		0,60 ila 0,80 mm	0,60 ila 1,00 mm	0,60 ila 1,3 mm	0,60 ila 1,60 mm
Insulation Class		H	H	H	H
Protection Class		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Dimensions (w/l/h)	cm	24 x 35 x 31	51 x 53 x 92	51 x 53 x 92	51 x 53 x 92
Weight	kg	25	51	52	60

OPERATION



Single phase power supply 220V 50Hz.
For optimum operation, do not use any extension cords.
If needed use min. 3x2,50 mm² cables.

Connect the input cable of the machine to a grounded outlet.

Choose the current setting according to the bodywork you will work on.

Make sure that the part of the workpiece to be applied is not painted, oily or too dusty to prevent conductivity.

Hold the dent puller gun perpendicular to the workpiece.

The machine will operate when you press the trigger. Immediately press and release the trigger for a **maximum** of 1 seconds. Pressing the trigger for a long time causes the workpiece and puller to become hot and makes dent pulling difficult. Trigger the gun as quickly as possible.

Depending on the size of the dent, you may need to repeat the pulling repeatedly. To get a good result, this process should be repeated step by step.

If the puller tip or working body area gets hot, wait until it cools down.



Make sure the ground plate is clamped firmly in place on the inside of a clean metal surface as near as possible to the weld location.
Do not connect it to a different part of the car body (example: Do not connect it on the door when working on the wing).

TROUBLESHOOTING

Symptoms	Causes	Remedies
Tip does not stick to panel after a while of usage.	Tip of the spot gun is hot Weld location is hot	Wait a while for the tip and the weld location to cool down. Use a wet towel to cool down the heated parts.
The device's leds are not on. Device does not operate.	Damaged input cable There is no mains electricity in the socket.	Make sure there is electricity to which the device is connected. If the problem persists, contact service.

Device output power is low.	Output cables or connections are damaged. Extension cord is too long or poor quality	Check the output cables and connections. If damaged, fix the connections. Make the extension cord with a quality cord of at least 3x2.5mm² . If you use roller cable, work by unloading the reel completely. If possible, connect from the socket closest to the main fuse, without using an extension.
Device does not trigger.	Problem on dent puller switch or its connection	Try operating the device in automatic mode. If the problem is only in manual mode, check the gun connection and contact the service.
Mains fuse trips	Insufficient input fuse	Use a C-type fuse with at least 32 A in the socket.

WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

Our warranty coverage is limited to the manufacturing defects of our machines. The use of machines other than their intended purpose, failure to comply with the conditions in the user manual, making incorrect network connections, not using original accessories, maintenance and repair of the machine other than the authorized service within the warranty period, and malfunctions that may occur as a result of natural disasters are not covered by the warranty. In addition, the accessories supplied with the machine are limited to the warranty of the manufacturers of these goods.

- If the goods fail within the warranty period, the time spent in repair is added to the warranty period. The repair time of the goods is a maximum of 20 working days.
- Technical services authorized by Demiriz and Demiriz determine whether the malfunction of the goods is under warranty.
- The authorized service or Demiriz determines the repair place (where it is used or the service workshop) and its shape.
- In the event that the product malfunctions due to manufacturing errors within the warranty period; It will be repaired without any charge under labor cost, replacement part cost or any other name. The properties of the product are clearly stated in the "Operating Manual". Malfunctions resulting from the use of the product contrary to the points in the user manual are out of warranty.

Manufacturer

Title : Demiriz Elektrik İnşaat Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
 Address : Ortaköy Sanayi Bölgesi Tiftik Sokak No:16 Silivri/İstanbul
 Tel : 0212 734 39 25
 Fax : 0212 734 39 28

Product

Type : Car Body Dent Puller
 Brand : DEMİRİZ
 Model : CS 5000 ○ CS 9000 ○ CS 10000 ○ CS 12000 ○
 Bandrol or Serial Nu :
 Delivery Date and Place :
 Max Repair Time : 20 days

Dealer

Title :
 Address :
 Tel :
 Invoice Date and Nu :

IMPORTANT NOTE! In order for the warranty to be valid, a copy of the invoice of the device and this warranty document filled and stamped by the vendor must be kept.



تحذير: قبل استخدام الجهاز اقرأ دليل المستخدم بعناية

يجب أن يكون المشغلون الذين يستخدمون الماكينة من ذوي الخبرة أو التدريب الكامل على اللحام ؛ يجب عليهم قراءة دليل المستخدم قبل التشغيل واتباع تعليمات السلامة

• الحماية من الحروق

لا تلمس الأجزاء الساخنة بيديك

انتظر حتى الوقت المطلوب حتى يبرد الجهاز قبل العمل على أجزائه

إذا كنت بحاجة إلى الاحتفاظ بأجزاء ساخنة ، فاستخدم الأدوات المناسبة وقفازات اللحام ذات العزل الحراري عالي المستوى والملابس المقاومة للحريق

• حماية ضد الشرر وتناثر الجزيئات

ضع في اعتبارك تكوين شرارة أثناء اللحام. قم بتوفير معدات الحماية الخاصة بك



يجب استخدام ملابس اللحام في تطبيقات اللحام الموضعي. يجب تجنب المواد الاصطناعية لأنها سوف تحترق بسرعة بسبب شرارات اللحام

احفظ المواد القابلة للاشتعال ، والبزوين ، والزيت ، والمخفف ، وما إلى ذلك بعيدًا عن مكان تشغيل الماكينة

يجب أن تكون مطفاة الحريق متوفرة في جميع الأوقات لضمان الحماية من الحريق في بيئة اللحام

• الحماية من الضوضاء

إذا كان مستوى الضوضاء مرتفعًا ، قم بارتداء واقيات الأذن المعتمدة

• الحماية من الصدمات الكهربائية

ارتد قفازات ومؤثر عمل جافة ومتينة عازلة. لا

تستخدم أبدًا قفازات ومآزر العمل المبللة أو التالفة

إذا لم يتم استخدامه ، قم بإيقاف تشغيل الجهاز

قبل إصلاح الجهاز ، قم بإزالة جميع توصيلات

الطاقة و / أو سدادات الموصل أو قم بإيقاف تشغيل الجهاز



تأكد من توصيل تأريض خط

الطاقة بشكل صحيح

يجب أن تحتوي جميع الكابلات على قسم مناسب ؛

توقف عن اللحام إذا ارتفعت درجة حرارة الكابلات

لتجنب التآكل السريع للعزل

يجب أن يعمل المشغلون على لوح عازل

لا تقم باللحام في ظروف رطبة أو رطبة

• حماية ضد الأجزاء المتحركة

احم يديك عن طريق إبعاده عن الأقطاب الكهربائية

والأجزاء المتحركة أثناء العمل

ارتد أحذية ذات أصابع معدنية ضد احتمال سقوط

أشياء ثقيلة على قدميك

• الحماية من أبخرة وغازات اللحام

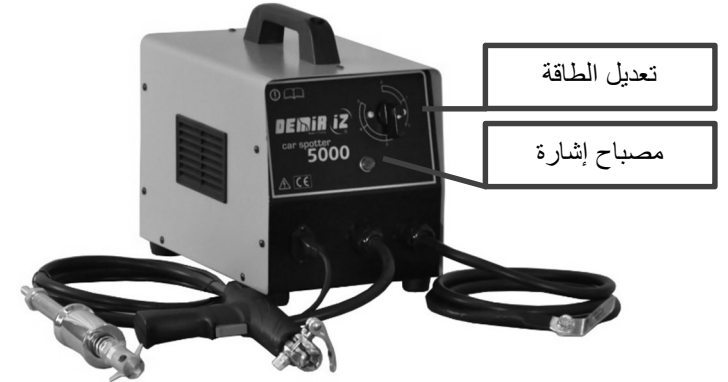
التهوية الجيدة ضرورية في جميع أعمال اللحام

إنشاء نظام تهوية طبيعي أو اصطناعي في منطقة العمل

• تخزين

عندما لا يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة ، قم بتخزينه في مكان جاف مع درجة حرارة محيطية تتراوح بين 0 درجة مئوية و +40 درجة مئوية ، وغير ملائمة للمطر
معلومات عامة

مثالاً لسحب الانبعاث واستقامة CS 10000 مخصص لمختلف عمليات سحب وتقويم الهياكل ، يعتبر عناصر هيكل السيارة ذات السماكة المتوسطة (غطاء المحرك ، الباب ، لوح السقف)



المواصفات الفنية

- ✓ التعديل الحالي في 10 خطوات
- ✓ عملية موثوقة بهيكل معدني قوي
- ✓ محول طاقة عالية
- ✓ مقبض بلاستيكي
- ✓ عربة مفيدة

لمنع حدوث تلف محتمل في التوافق

الكهرومغناطيسي ، قم بإجراء عمليات اللحام لأبعد مسافة 100 متر (من أجهزتك الإلكترونية الحساسة في حالة إجراء تغييرات أو تضمين الجهاز في جهاز متكامل ، يجب التحقق مرة أخرى من الامتثال للمعايير

• الحماية من أخطاء التثبيت

الجهاز مناسب للاستخدام الداخلي فقط .لا تعرضه للمطر أو الرطوبة الزائدة حافظ على إغلاق جميع الأغشية واللوحات وما إلى ذلك للجهاز

• التخلص من النفايات

هذا الجهاز ليس نفايات منزلية .يجب أن يتم توجيهها لإعادة التدوير في إطار التوجيهات والقوانين الوطنية

احصل على معلومات من الوكيل والأشخاص المعتمدين حول إدارة النفايات الخاصة بك

قواعد النقل

• يحذر أثناء التثبيت

قم أولاً بإزالة جميع مواد التغليف الموجودة على الجهاز تأكد من وصول جميع العناصر التي طلبتها .إذا كانت أي مادة مفقودة أو تالفة ، فاتصل بمكان الشراء على الفور
في حالة التسليم التالف أو غير المكتمل ؛ احتفظ بسجل والتقط صورة للضرر وأبلغ شركة النقل بنسخة من إشعار النقل
في حالة التسليم التالف أو المفقود ؛ قم بعمل سجل والتقط صورة للضرر وقم بإبلاغ الناقل والشركة التي اشترتها بنسخة من مذكرة الشحن
ما يلي CS 10000 تتضمن الحزمة القياسية لجهاز الجهاز الرئيسي وكابل التيار الكهربائي متصل به (CS 5000 باستثناء موديل) عربية
دنت بولير (مطرقة منزلقة)، كابل طاقة بطول 2 متر ومفتاح + كابل مفتاح متصل به
كابل عمل متصل بالماكينة الرئيسية ولوح نحاسي متصل به
دليل الاستخدام

• العناية

يمكن أن تكون الماكينة اختيارياً على المنصة النقالة .ضع في اعتبارك مواصفات أبعاد العبوة ووزنها

• حماية ضد التداخل الكهرومغناطيسي

تم تصميم هذه الماكينة للتشغيل في المنطقة الصناعية فإن المجموعة الثانية هي جهاز ، CISPR11 ووفقاً لـ من الفئة أ .يمكن أن يتسبب استخدام الشبكة في المناطق السكنية في صعوبات من حيث الضوضاء المنقولة أو المنبعثة في ضمان التوافق الكهرومغناطيسي .يجب على المستخدم تثبيت وتشغيل هذا الجهاز كما هو موضح في الدليل .في حالة اكتشاف أي تداخل كهرومغناطيسي بسبب تشغيل هذا الجهاز ، يجب على المستخدم اتخاذ الإجراءات التصحيحية لتقليل هذه التأثيرات أو إزالتها

تحقق من المناعة الكهرومغناطيسية للمعدات التي تعمل بالقرب من منطقة العمل

يجب على المستخدم التأكد من أن جميع المعدات في منطقة العمل متوافقة .خلاف ذلك ، قد تكون هناك حاجة إلى تدابير حماية إضافية .ستعتمد هذه الإجراءات على حجم منطقة العمل وشكل المبنى والأنشطة الأخرى في منطقة العمل



تأكد من تثبيت اللوح الأرضي بإحكام في مكانه داخل سطح معدني نظيف في أقرب مكان ممكن من موقع اللحام.
لا تقم بتوصيله بجزء مختلف من جسم السيارة (على سبيل المثال: لا تقم بتوصيله على الباب عند العمل على الجناح)

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

العلاجات	الأسباب	علامة مرض
انتظر بعض الوقت حتى تبرد الحافة وموقع اللحام استخدم منشفة مبللة لتبريد الأجزاء الساخنة	مسدس اللحام ساخن موقع اللحام ساخن	لا يلتصق صاحب دنت باللوحة بعد فترة من الاستخدام
تأكد من توصيل الجهاز بالكهرباء إذا استمرت المشكلة ، فاتصل بالخدمة تحقق من كبلات الإخراج والتوصيلات. في حالة تلفها ، قم بإصلاح التوصيلات	كابل إدخال تالف لا توجد كهرباء رئيسية في المقبس	لم يتم تشغيل مصابيح الخاصة بالجهاز LED
تحقق من كبلات الإخراج والتوصيلات. في حالة تلفها ، قم بإصلاح التوصيلات اجعل سلك التمديد بسلك جودة لا يقل عن 3x2.5mm2. إذا كنت تستخدم كابل بكرة ، فاعمل 3x2.5mm2 على تفريغ البكرة تمامًا إذا كان ذلك ممكناً ، فقم بالتوصيل من المقبس الأقرب إلى المصهر الرئيسي ، دون استخدام امتداد	كبلات الإخراج أو التوصيلات تالفة سلك التمديد طويل جدًا أو جودة رديئة	الآلة لا تعمل
تحقق من وصلة البندقية واتصل بالخدمة	سلك التمديد طويل جدًا أو جودة رديئة	طاقة خرج الآلة منخفضة
مع 32 أمبير على الأقل في C استخدم مصهرًا من النوع المقبس	مشكلة في الزناد	الجهاز لا يعمل

ضمان

يغطي الضمان الصناعة المعيبة لمدة عامين من تاريخ الشراء (قطع الغيار والعمالة)
تقتصر تغطية الضمان لدينا على عيوب التصنيع في أجهزتنا. استخدام آلات غير الغرض المقصود منها ، وعدم الامتثال للشروط الواردة في دليل المستخدم ، وإجراء اتصالات شبكة غير صحيحة ، وعدم استخدام الملحقات الأصلية ، وصيانة وإصلاح الجهاز بخلاف الخدمة المصرح بها خلال فترة الضمان ، والأعطال التي قد تحدث نتيجة لحوادث طبيعية لا يغطيها الضمان. بالإضافة إلى ذلك ، تقتصر الملحقات المرفقة مع الماكينة على ضمان الشركات المصنعة لهذه السلع

- في حالة تعطل البضائع خلال فترة الضمان ، يتم إضافة الوقت المستغرق في الإصلاح إلى فترة الضمان. مدة إصلاح البضاعة بحد أقصى 20 يوم عمل
- ما إذا كان عطل البضائع تحت الضمان Demiriz و Demiriz تحدد الخدمات الفنية المصرح بها من قبل مكان الإصلاح (حيث يتم استخدامه أو ورشة الخدمة) (وشكله Demiriz تحدد الخدمة المعتمدة أو
- في حالة تعطل المنتج بسبب أخطاء التصنيع خلال فترة الضمان. سيتم إصلاحه دون أي رسوم تحت تكلفة العمالة أو تكلفة جزء الاستبدال أو أي اسم آخر. يتم تحديد خصائص المنتج بوضوح في "دليل التشغيل". تعتبر الأعطال الناتجة عن استخدام المنتج خلافًا للنقاط الواردة في دليل المستخدم خارج الضمان

عملية



مصدر طاقة أحادي الطور 220 فولت 50 هرتز
للتشغيل الأمثل ، لا تستخدم أي أسلاك تمديد
مم 2 كابلات 2.50x إذا لزم الأمر ، استخدم دقيقة 3.

قم بتوصيل كابل الإدخال الخاص بالجهاز بمأخذ مؤرض

اختر الإعداد الحالي وفقًا لشكل الهيكل الذي ستعمل عليه

تأكد من أن جزء الشغل الذي سيتم تطبيقه ليس مطلقًا أو زيتيًا أو به غبار جدًا لمنع التوصيل

امسك مسدس دنت مجتذب بشكل عمودي على الشغل

ستعمل الآلة عندما تضغط على الزناد. اضغط على الزناد وحرره فورًا لمدة ثانية واحدة كحد أقصى. يؤدي الضغط على الزناد لفترة طويلة إلى تسخين قطعة العمل والجاذب ويجعل سحب الانبعاج صعبًا. قم بتشغيل البندقية في أسرع وقت ممكن

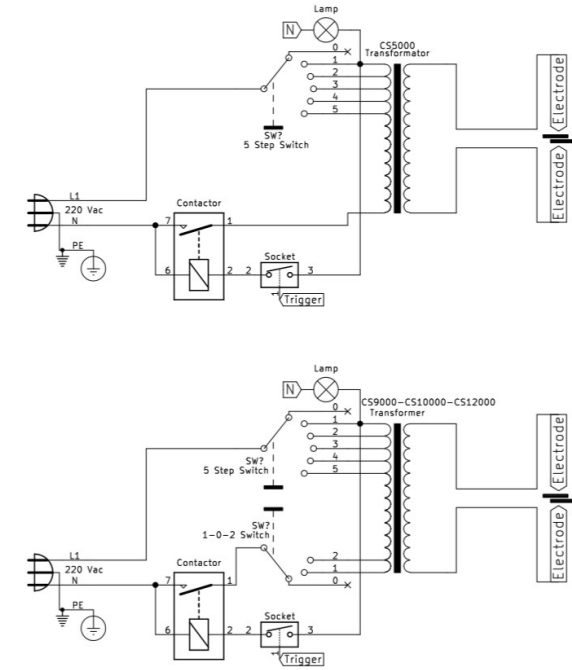
اعتمادًا على حجم انبعاج السيارة ، قد تحتاج إلى تكرار السحب بشكل متكرر. للحصول على نتيجة جيدة ، يجب تكرار هذه العملية خطوة بخطوة

في حالة سخونة الساحب أو منطقة العمل ، انتظر حتى تبرد

الصانع
 عنوان : Demiriz Elektrik İnşaat Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
 العنوان : Ortaköy Sanayi Bölgesi Tiftik Sokak No: 16 Silivri / İstanbul
 هاتف :
 فاكس :
 المنتج
 النوع: مجتذب دنت جسم السيارة
 الماركة : DEMİRİZ
 الموديل : CS 5000 ○ CS 9000 ○ CS 10000 ○ CS 12000
 رقم سري
 تاريخ ومكان التسليم
 وقت الإصلاح الأقصى: 20 يومًا
 تاجر
 عنوان
 العنوان
 الهاتف
 تاريخ الفاتورة ورقمها :

ملاحظة مهمة! لكي يكون الضمان ساريًا ، يجب الاحتفاظ بنسخة من فاتورة الجهاز ووثيقة الضمان هذه مملوءة ومختومة من قبل البائع.

ELEKTRİK ŞEMASI – ELECTRICAL SCHEMA



NOTES